

**XXV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas (Augsburgo, del 9 al 13 de marzo de 2027)**

**7\_LING\_Discursos sobre la lengua española en América: tradición lexicográfica, redes científicas y perspectivas actuales**

**Dirección de la sección:** **Alejandro Fajardo Aguirre** (Universidad de La Laguna), **Joachim Steffen** (Universität Augsburg) & **J. Carlos Huisa** (Universität Mainz)

La sección propone analizar las líneas actuales de investigación sobre el español de América desde una perspectiva transatlántica, con especial atención a los proyectos lexicográficos en marcha, las nuevas metodologías de trabajo y las redes internacionales de colaboración científica. El objetivo es ofrecer un espacio de encuentro para investigadores que trabajan en la descripción del léxico americano mediante corpus, bases de datos, repertorios lexicográficos y entornos digitales de investigación.

Se prestará particular atención a las nuevas formas de construcción, explotación e interoperabilidad de recursos lingüísticos, así como a las posibilidades que ofrecen las humanidades digitales para el desarrollo de proyectos colaborativos de alcance internacional. En este contexto, la sección busca reflexionar sobre los retos actuales de la lexicografía del español de América, la representación de la variación lingüística y la configuración policéntrica del español en el ámbito hispánico.

Junto a las cuestiones metodológicas y aplicadas, tendrán cabida también contribuciones dedicadas a las tradiciones lexicográficas y a los discursos científicos sobre el español americano, especialmente en relación con la circulación transatlántica del conocimiento lingüístico.

La sección aspira, así, a reunir proyectos, enfoques y experiencias de investigación que permitan debatir nuevas perspectivas para el estudio del español de América en el marco del hispanismo internacional.

**Ponencias principales:** Dolores Corbella (Universidad de La Laguna / Real Academia Española), Francisco Javier Pérez (Asociación de Academias de la Lengua Española).

**CfP:** Solicitamos propuestas de ponencias en castellano, con una extensión máxima de 500 palabras (sin incluir la bibliografía), que deberán enviarse antes del **18 de agosto de 2026** a las siguientes direcciones: [afajardo@ull.edu.es](mailto:afajardo@ull.edu.es) & [huisaj@uni-mainz.de](mailto:huisaj@uni-mainz.de) & [joachim.steffen@philhist.uni-augsburg.de](mailto:joachim.steffen@philhist.uni-augsburg.de).

*Para el envío de propuestas, rogamos utilicen únicamente la [plantilla oficial](#). Se informará sobre la aceptación de las propuestas antes del **30 de septiembre de 2026**.*

Para más información, véase <https://iberorom.org/hispaux27/>

## **Bibliografía**

- Battaner, Paz; Coll, Magdalena; García Mouton, Pilar; y Martín Butragueño, Pedro. 2024. “Panhispanismo y lexicografía”. En Fajardo Aguirre, Alejandro; Torres Medina, Dolores; y Díaz Rodríguez, Cristian (eds.), *Lexicografía del español: panhispanismo e internacionalización*. Berna: Peter Lang, 215–49. <https://www.peterlang.com/document/1299412>.
- Castillo Peña, Carmen; y Fajardo Aguirre, Alejandro (eds.). 2025. “Valorización del patrimonio lexicográfico hispánico y retrodigitalización de diccionarios”. *Cuadernos AISPI: Estudios de Lenguas y Literaturas Hispánicas* 26(2). <https://www.ledijournals.com/ojs/index.php/cuadernos/issue/view/188>.
- Corbella Díaz, Dolores. 2021. “Marcación geográfica y estandarización: diatopismos en los diccionarios de la RAE”. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 37: 31–46. <https://doi.org/10.31819/rili-2021-193704>.
- Corbella Díaz, Dolores; Fajardo Aguirre, Alejandro; y Díaz Rodríguez, Cristian. 2024. “TLEAM: Tesoro lexicográfico del español en América o cómo atesorar el patrimonio léxico en la era digital”. En Fajardo Aguirre, Alejandro; Torres Medina, Dolores; y Díaz Rodríguez, Cristian (eds.), *Lexicografía del español: panhispanismo e internacionalización*. Berna: Peter Lang, 269–85. <https://www.peterlang.com/document/1299412>.
- Corbella Díaz, Dolores; Fajardo Aguirre, Alejandro; y Díaz Rodríguez, Cristian (eds.). 2026. *Los inicios de la lexicografía del español en América*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert. <https://www.iberoamericana-vervuert.es/FichaLibro.aspx?P1=266053>.
- Coseriu, Eugenio. 1980. “Historische Sprache und Dialekte”. En Göschel, Joachim; Ivic, Pavle; y Kehr, Kurt (eds.), *Dialekt und Dialektologie. Ergebnisse des Internationalen Symposions “Zur Theorie des Dialekts” (Marburg/Lahn, 5.–10. September 1977)*. Wiesbaden: Steiner, 106–22.
- Del Valle, José. 2014. “Lo político del lenguaje y los límites de la política lingüística panhispánica”. *Boletín de Filología* 49(2): 87–112. <https://doi.org/10.4067/S0718-93032014000200005>.
- Fajardo Aguirre, Alejandro. 2011. “La norma lingüística del español desde una perspectiva lexicográfica: norma nacional versus norma panhispánica”. *Normas. Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos* 1: 53–70. <https://doi.org/10.7203/Normas.1.4647>.
- Fajardo Aguirre, Alejandro. 2021. “La norma en la lexicografía del español: conflicto, contraste y consenso”. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* 37: 17–30.
- Fajardo Aguirre, Alejandro (ed.). 2023. “Nuevos enfoques de la lexicografía del español en América”. *Philologica Canariensia* 29.
- Garatea, Carlos. 2004. “Español de América, español del Perú. Sobre normas y tradiciones discursivas”. *Lexis* 28(1/2): 397–428. <https://doi.org/10.18800/lexis.20040102.014>.

- Greußlich, Sebastian; y Lebsanft, Franz. 2020. “Introducción: pluricentrismo, estándares regionales, normas implícitas y medios de comunicación masiva”. En Greußlich, Sebastian; y Lebsanft, Franz (coords.), *El español, lengua pluricéntrica. Discurso, gramática, léxico y medios de comunicación masiva*. Göttingen: V&R Unipress, 11-38. <https://doi.org/10.14220/9783737009997.11>.
- Guitarte, Guillermo. 1991. “Del español de España al español de veinte naciones: la integración de América al concepto de lengua española”. En *El español de América. Actas del III Congreso Internacional del Español en América (Valladolid, 3-9 de julio de 1989)*. Valladolid: Junta de Castilla y León, t. 1: 65-86.
- Haensch, Günther. 1987. “La lexicografía hispanoamericana entre la teoría y la práctica”. En López Morales, Humberto; y Vaquero de Ramírez, María (eds.), *Actas del I Congreso Internacional sobre el Español de América. San Juan, Puerto Rico, del 4 al 9 de octubre de 1982*. San Juan de Puerto Rico: Academia Puertorriqueña de la Lengua Española, 555-77.
- Haensch, Günther; y Werner, Reinhold. 1978. “Un nuevo diccionario de americanismos: proyecto de la Universidad de Augsburgo”. *Thesaurus* 23(1): 1-40.
- Kabatek, Johannes. 2020. “Linguistic norm in the linguistic theory of Eugenio Coseriu”. En Lebsanft, Franz; y Tacke, Felix (coords.), *Manual of Standardization in the Romance Languages*. Berlin / Boston: De Gruyter, 127-44. <https://doi.org/10.1515/9783110458084-004>.
- Langenbacher-Lieb Gott, Jutta; y Sita Farias, Virginia. 2021. “Introducción. Pluricentrismo y codificación lexicográfica”. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 37: 9-16. <https://doi.org/10.31819/rili-2021-193702>.
- Lara, Luis Fernando. 1990. *Dimensiones de la lexicografía. A propósito del Diccionario del español de México*. Ciudad de México: El Colegio de México.
- Lara, Luis Fernando. 2015. “El papel de la lexicografía en la unidad y la diversidad de las lenguas”. En Adelstein, Andreína; y Hlavacka, Laura (coords.), *Lexicografía, lexicografía especializada y terminología*. Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y SAL, 21-35.
- Pérez, F. J. 2024. “Luces y sombras de la lexicografía panhispánica”. En Fajardo Aguirre, Alejandro; Torres Medina, Dolores; y Díaz Rodríguez, Cristian (eds.), *Lexicografía del español: panhispanismo e internacionalización*. Berna: Peter Lang, 361-76. <https://www.peterlang.com/document/1299412>.
- Rivarola, José Luis. 2006. “El español en el siglo XXI: los desafíos del pluricentrismo”. *Boletín Hispánico Helvético* 8: 97-109.
- Rojas, Darío. 2022. “Dialectología del español e ideologías”. En Moreno-Fernández, F.; y Caravedo, R. (eds.), *Dialectología hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. 1.<sup>a</sup> ed. Londres: Routledge, 586-94.
- Schrader-Kniffki, M. 2021. “El multilingüismo americano: aspectos teóricos y tipológicos”. En Eckkrammer, E. M. (ed.), *Manual del español en América*. Berlín: De Gruyter, 225-42.

- Sita Farias, Virginia. 2024. "Pluricentrismo, políticas académicas y los discursos sobre la lengua en la cultura lingüística hispánica". *Nueva Revista de Filología Hispánica (NRFH)* 72(1). <https://doi.org/10.24201/nrfh.v72i1.3925>.
- Zimmermann, Klaus. 2018. "Lexicografía diferencial y lexicografía integral". En Álvarez de la Granja, María; y González Seoane, Ernesto (coords.), *Léxico dialectal y lexicografía en la Iberorromania*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert, 121-44. <https://doi.org/10.31819/9783954877775-006>.